TELEPATHY :
chanson « You Can't Read My Mind *» par Toby Keith

Ce cowboy est totalement séduit par le 'look' de sa petite amie ce soir pour aller danser, mais il pense qu'il vaut mieux ne rien dire, car il a trop bu et il a peur de lui dire ce à quoi il pense vraiment. Et c'est préférable qu'elle ne puisse pas lire dans ses pensées.

Why'd* you have to wear that dress this evening	*Pourquoi as-tu mis cette robe-là ce soir*
And those high heels with those buckles on your feet?	*Et aux pieds ces talons hauts avec des boucles*
I love the way your hair falls down across your shoulders	*J'adore la façon dont tes cheveux tombent sur tes épaules*
But you ain't* gonna* hear that from me	*Mais ce n'est pas de moi que tu l'entendras*
You got my heart racing like a freight train	*Tu fais battre mon cœur à la vitesse d'un train*
Wishin'* you and me were somewhere else	*En souhaitant que toi et moi soyons ailleurs*
I know how good it's gonna be when we get to where we're goin'*	*Je sais à quel point ça sera bien une fois arrivés là où on va*
Think I'd* better keep it to myself	*Je pense qu'il vaut mieux que je le garde pour moi.*
Chorus :	*Refrain :*
'Cause* baby, I can't tell you what I'm thinking	*Parce que chérie, je ne peux pas te dire à quoi je pense*
I've had way too much to drink tonight	*J'ai beaucoup trop bu ce soir*
Oh, this is where I usually say something out of line	*Ah, c'est là, que d'habitude je dis des choses déplacées*
Just be glad that right now	*Sois contente de ne pas pouvoir, à cet instant,*
you can't read my mind	*lire dans mes pensées*
Every time we dance we're getting closer	*Chaque fois que nous dansons on se rapproche l'un de l'autre*
And I'd like too say a thing or two about it	*Et j'aimerais dire une chose ou deux à ce sujet*
But trust me you don't wanna* get me talkin'	*Mais crois moi, ne m'encourage à parler*
I'm better off just dancin'* all around it	*Il vaut mieux, plutôt, que je continue à danser*
Repeat chorus x 2	*Répéter refrain deux fois*
Oh, the road to love is paid with good intentions	*Ah, le chemin vers l'amour est pavé de bonnes intentions*
Just be glad that right now	*Sois contente de ne pas pouvoir, à cet instant,*
you can't read my mind	*lire dans mes pensées*
Just be glad that right now	*Sois contente de ne pas pouvoir, à cet instant,*
you can't read my mind	*lire dans mes pensées*

Petit Lexique :

- ***to read my mind : lire*** dans mes pensées
- ***why'd :*** contraction pour 'why did you'
- ***ain't :*** contraction négative et familier pour 'is not'
- ***gonna :*** contraction pour 'going to'
- ***la fin n' : wishin' / goin' / dancin':*** comme chaque fois, c'est la contraction pour 'ing' à la fin d'un mot
- ***I'd better :*** contraction pour I had better = il vaut mieux
- ***'cause :*** contraction pour 'because'
- ***wanna :*** contraction pour 'want to'

Toutes ces contractions servent à abréger pour faciliter la prononciation.

Toby Keith

Traduction par Jacques & Barbara (sens général de la chanson)